



21.12.2023

Tid	23.11.2023 kl. 15.00–17.00	
Plats	Terrasskabinettet, Stadshuset, Norra Esplanaden 11–13	
Närvarande		
Ledamöter	Månsson, Björn	nationalspråksnämndens ordförande
	Bergman, Simon	
	Högdal, May	
	Lähteenmäki, Hanna	
	Michelsson, Kristiina	
	Sasi, Kimmo	36–39 §
	Sjöblom, Stina	
Övriga	Heinonen, Marjukka	övertranslator
	Peltonen, Antti	chef för förvaltningsförfarande
	Almqvist, Casper	kommunikationsexpert
	Ujula, Jukka-Pekka	kanslichef, 35 §, 36 § delvis
Ordförande	Björn Månsson	nationalspråksnämndens ordförande 34–39 §
Föredragande	Antti Peltonen	chef för förvaltningsförfarande 34–39 §
Protokollförare	Marjukka Heinonen	övertranslator 34–39 §



21.12.2023

Kokousaika	21.12.2023 klo 15.00–17.00	
Kokouspaikka	Terassikabinetti, Kaupungintalo, Pohjoisesplanadi 11–13	
Läsnä		
Jäsenet	Månsson, Björn	kansalliskielilautakunnan puheenjohtaja
	Bergman, Simon	
	Högdal, May	
	Lähteenmäki, Hanna	
	Michelsson, Kristiina	
	Sasi, Kimmo	36–39 §
	Sjöblom, Stina	
Muut	Heinonen, Marjukka	ylikielenkääntäjä
	Peltonen, Antti	hallintomenettelypäällikkö
	Almqvist, Casper	viestintäasiantuntija
	Ujula, Jukka-Pekka	kansliapäällikkö, 35 §, osa 36 §
Puheenjohtaja	Björn Månsson	kansalliskielilautakunnan puheenjohtaja 34–39 §
Esittelijä	Antti Peltonen	hallintomenettelypäällikkö 34–39 §
Pöytäkirjanpitäjä	Marjukka Heinonen	ylikielenkääntäjä 34–39 §



21.12.2023

- § Ärende
 Asia
- 34 Mötets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare
 Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan
 tarkastajien valinta
- 35 Stadskansliet och tvåspråkighet
 Kaupunginkanslia ja kaksikielisyys
- 36 Granskning av språkplaner
 Kielisuunnitelmien tarkastelu
- 37 Remissdebatt om nationalspråksnämndens verksamhet 2024
 Lähetekeskustelu vuoden 2024 kansalliskielilautakunnan toiminnasta
- 38 Nationalspråksnämndens sammanträden år 2024
 Kansalliskielilautakunnan kokoontuminen vuonna 2024
- 39 Elektroniska sammanträden i nationalspråksnämnden
 Kansalliskielilautakunnan sähköiset kokoukset



21.12.2023

§ 34

Mötets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare

Beslut

Nationalspråksnämnden konstaterade att sammanträdet är lagligt sammankallat och beslutsfört.

Samtidigt beslutade nationalspråksnämnden att välja Simon Bergman och Stina Sjöblom till protokolljusterare.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



21.12.2023

§ 35 Stadskansliet och tvåspråkighet

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade anteckna den information som förelagts.

Behandling

Vid sammanträdet berättade föredraganden om stadskansliets verksamhet med speciellt fokus på tvåspråkigheten.

Nämnden konstaterade att det skulle vara bra om det bland stadssekreterarna fanns en som är svenskspråkig. Dessutom diskuterade nämnden möjligheten att utreda vilka av stadens tjänster som varit föremål för reklamationer gällande svenskan. Nämnden konstaterade också att det är viktigt att tjänsterna planeras så att de har ändamålsenliga namn på finska och svenska från början.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Stadskansliet är ett allmänt planerings-, berednings- och genomförandeorgan för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och stadsledningen. Stadskansliet svarar för utvecklingen av staden.

Stadskansliet är indelat i sex avdelningar:

- Näringslivsavdelningen, som sköter stadens närings-, innovations- och konkurrenskraftpolitik, främjande av turism och företagsamhet samt sysselsättnings- och migrationsärenden.
- Förvaltningsavdelningen, som sköter verksamhetsförutsättningarna för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och borgmästarkollegiet, styrningen av förvaltningsförfarandet, ledningen av ärendehantering och dokumentförvaltningen, expeditionstjänsterna och den juridiska intressebevakningen och de juridiska experttjänsterna.
- Personalavdelningen, som sköter personalpolitiken, verksamhetssätten inom kompetensstyrning och personalplanering, arbetshälsan, arbetarsäkerheten, arbetsgivarverksamheten och styrningen av HR-processerna. Avdelningen sköter personalutvecklingstjänsterna och förändringsstödet.
- Strategiavdelningen, som sköter stadens strategiska utveckling och samordning av strategiskt viktiga sakhelheter och projekt, styrning av digitaliseringen och informationsförvaltningen, statistik- och forskningsverksamhet, internationella ärenden samt styr säkerheten och beredskapen på stadsnivå.



21.12.2023

- Ekonomi- och planeringsavdelningen, som sköter styrningen av stadens ekonomi och verksamhet samt stadskoncernen, upphandlingsförvaltning, finansiering, styrning av planeringen och genomförandet av projekt inom områdesbyggandet, bostadspolitik och intressekontorsverksamhet.
- Kommunikationsavdelningen, som sköter kommunikationen och marknadsföringen, den allmänna rådgivningen samt delaktigheten och växelverkan.

Stadskansliet är ett ämbetsverk som är underställt stadsstyrelsen. Borgmästare Juhana Vartiainen följer centralförvaltningens verksamhet. Kanslichef Jukka-Pekka Ujula leder stadskansliet och hela centralförvaltningen.

Vid sammanträdet berättar föredraganden om stadskansliets verksamhet med speciellt fokus på tvåspråkigheten.

Föredragande

chef för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, chef för förvaltningsförfarande, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Bilagor

1 Stadskansliets språkplan

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



21.12.2023

§ 36

Granskning av språkplaner

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade bordlägga ärendet.

Behandling

Vid sammanträdet berättade föredraganden om de språkplaner som lämnats in till nationalspråksnämnden.

Nämnden diskuterade personalens möjligheter till att öva sig i svenska, delta i fortbildning och få språktillägg, även med tanke på personalbristen inom social- och hälsovårdstjänsterna samt skolor och dagvård. Nämnden konstaterade att den önskar återkomma till en eventuell utredning av personalens språkkunskaper i ett senare skede när uppgifter om språkkunskaper finns tillgängliga i stadens personalsystem Sarastia. Dessutom diskuterade nämnden möjligheten att utreda hur personalens språkkunskaper bedöms vid staden i fråga om språktillägg.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Stadsfullmäktige godkände 28.2.2022 (161 §) Helsingfors stads jämställdhets- och likabehandlingsplan för tjänster.

En stadsövergripande åtgärd i planen är att se över tvåspråkighetsplanerna.

Hittills har stadskansliets, fostrans- och utbildningssektorns, kultur- och fritidssektorns, affärsverket servicecentralens och affärsverket ekonomiförvaltningstjänstens språkplaner lämnats in till nationalspråksnämnden.

Föredragande

chef för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, chef för förvaltningsförfarande, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi



21.12.2023

Bilagor

- 1 Fostrans- och utbildningssektorns språkplan
- 2 Kultur- och fritidssektorns språkplan
- 3 Affärsverket servicecentralens språkplan
- 4 Affärsverket ekonomiförvaltningstjänstens språkplan

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



21.12.2023

§ 37

Remissdebatt om nationalspråksnämndens verksamhet 2024

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade föra och anteckna remissdebatten om 2024 års verksamhet.

Behandling

Vid sammanträdet förde nämnden en remissdebatt om sin arbetsplan för följande mandatperiod. Dessutom diskuterade nämnden årsrapporten, som ska ges under våren 2024, och bad föredraganden utreda om det är möjligt att få ett utkast till rapporten i januari.

Föredraganden berättade om projektet Nordiska skolans framskridande. Nämnden diskuterade möjligheten att fokusera på följande teman 2024: utbildning, sjukvård och idrott. Dessutom önskade nämnden bjuda in representanter för fackföreningar (exempelvis JHL) för att berätta hur de ser på språkfrågor.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Lagstiftning

I enlighet med 19 § i lagen om ordnande av social- och hälsovården och räddningsväsendet i Nyland finns det en nationalspråksnämnd i Helsingfors stad. Till medlemmar i nämnden väljs personer som hör till den svenskspråkiga språkliga minoriteten.

Nationalspråksnämndens uppgift är att i fråga om social- och hälsovården samt räddningsväsendet:

1. utreda, bedöma och uttala sig om hur fullmäktiges beslut påverkar hur de språkliga rättigheterna tillgodoses i praktiken;
2. utreda, bedöma och fastställa behovet av tjänster som tillhandahålls på svenska och följa tillgången på tjänsterna och deras kvalitet;
3. utifrån utredningarna, bedömningarna och uppföljningen lägga fram åtgärdsförslag för stadsstyrelsen om hur de tjänster och servicekedjor som tillhandahålls på svenska ska utvecklas och om kraven på personalens språkkunskaper och utvecklingen av språkkunskaper;



21.12.2023

4. komma med förslag om innehållet i det samarbetsavtal mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena som avses i 39 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård och i det organiseringsavtal för HUS som avses i 9 § i denna lag, lämna utlåtande om avtalen till fullmäktige samt följa fullgörandet av avtalen.

Nämnden kan också ha andra uppgifter som anges i förvaltningsstadgan.

Nämnden ska årligen lämna stadsstyrelsen en berättelse om hur tjänsterna på minoritetens språk har genomförts. Styrelsen lämnar fullmäktige ett utlåtande om de åtgärder som nämndens berättelse ger anledning till.

Nämndens ordförande har rätt att närvara och yttra sig i styrelsen till den del styrelsen behandlar ärenden som gäller social- och hälsovården eller räddningsväsendet.

Förvaltningsstadgan

Enligt 25 kap. 6 § i Helsingfors stads förvaltningsstadga har nationalspråksnämnden hand om de uppgifter som föreskrivs i 19 § i lagen om ordnande av social- och hälsovården och räddningsväsendet i Nyland.

Dessutom har nationalspråksnämnden följande uppgifter vad gäller stadens verksamhet:

1. att utreda, bedöma och fastställa behovet av tjänster som tillhandahålls på svenska och personalens språkkunskaper och följa tillgången på tjänsterna och deras kvalitet;
2. att utifrån utredningarna, bedömningarna och uppföljningen lägga fram åtgärdsförslag om hur de tjänster och servicekedjor som tillhandahålls på svenska ska utvecklas och om kraven på personalens språkkunskaper och utvecklingen av språkkunskaper samt att ge utlåtanden om dessa;
3. att behandla ett systematiskt främjande av tvåspråkigheten i stadens verksamhet samt att rapportera hur tvåspråkigheten genomförs och hur utvecklingsarbetet med stadens tjänster och personalens språkresurser framskrider inom sådana områden som nämnden fastslår.

Nämnden har sju ledamöter. Varje ledamot har en personlig ersättare.



21.12.2023

Stadsfullmäktige väljer för sin mandattid ledamöter och ersättare i nämnden så att ledamöterna i nämnden är personer som hör till den svenskspråkiga språkliga minoriteten. Stadsfullmäktige väljer dessutom en ordförande och en vice ordförande för nämnden bland dess ordinarie ledamöter. Kanslichefen är föredragande i nämnden.

Övriga beslut

Kanslichefen har 27.1.2023 (15 §) överfört uppgiften som föredragande i nationalspråksnämnden till stadskansliets förvaltningschef och social-, hälsovårds- och räddningssektorns förvaltningschef.

Stadskansliets förvaltningsavdelning har hand om nämndens sekreterar- och förvaltningsuppgifter.

Arbetsplanering

Föredraganden anser att nämnden bör föra en remissdebatt om sin arbetsplan för mandatperioden.

Föredragande

chef för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, chef för förvaltningsförfarande, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



21.12.2023

§ 38

Nationalspråksnämndens sammanträden år 2024

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade hålla sina sammanträden på stadshuset år 2024 enligt följande:

25.1 (staden i övrigt)

29.2 (staden i övrigt)

21.3 (social-, hälsovårds- och räddningsärenden)

18.4 (social-, hälsovårds- och räddningsärenden)

30.5 (staden i övrigt)

___6 (social-, hälsovårds- och räddningsärenden/staden i övrigt)

Behandling

Vid sammanträdet diskuterades nämndens sammanträden våren 2024. Ordföranden konstaterade att nämndens årsrapport ska behandlas i stadsfullmäktige i maj eller juni. Stadens nya fullmäktige inleder sin mandatperiod i juni.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Enligt 29 kap. 2 § i Helsingfors stads förvaltningsstadga sammanträder andra organ än stadsfullmäktige vid de tidpunkter som de beslutat och dessutom på kallelse av ordföranden. Organets ordförande kan med anledning av ett litet antal ärenden eller en annan särskild orsak inställa ett sammanträde eller ändra tidpunkten för sammanträdet under den fastslagna dagen för sammanträdet.

I enlighet med 140 § i kommunallagen (410/2015) ska protokoll från nämnden med tillhörande anvisningar om hur man begär omprövning eller besväransvisning efter justeringen hållas tillgängliga i det allmänna datanätet, om inte något annat följer av sekretessbestämmelserna.

Föredragande

chef för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, chef för förvaltningsförfarande, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



21.12.2023

§ 39

Elektroniska sammanträden i nationalspråksnämnden

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade att den från och med den 1 januari 2024 i stället för ordinarie sammanträden med deltagarna närvarande på sammanträdesplatsen hålla sina sammanträden i en elektronisk miljö, där deltagandet sker via en elektronisk förbindelse.

Behandling

Nämnden kom överens om att medlemmarna i regel deltar i sammanträdena på platsen. Möjlighet till deltagande på distans finns vid behov, till exempel om en medlem är på resa eller sjuk.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Enligt 29 kap. 22a § 2 mom. i Helsingfors stads förvaltningsstadga kan stadsstyrelsen besluta att ett annat organ än stadsfullmäktige i stället för ett ordinarie sammanträde med deltagarna närvarande på sammanträdesplatsen kan hålla ett sammanträde i en elektronisk miljö, där deltagandet sker via en elektronisk förbindelse.

Stadsstyrelsen beslutade 13.11.2023 (675 §) att varje organ framöver självt kan besluta om att sammankalla elektroniska sammanträden. Stadsstyrelsen uppmanade andra organ än centralvalnämnden att endast ordna sammanträden av morgon- eller aftonskolekaraktär elektroniskt.

Nationalspråksnämndens sammanträden är av morgon- och aftonskolekaraktär, eftersom nämnden inte behandlar beslutsärenden, utan endast ärenden som den antecknar, utlåtandeärenden och ärenden som gäller organets interna arrangemang.

Det är ändamålsenligt för nationalspråksnämnden att fortsättningsvis sammanträda elektroniskt så att ledamöterna och de experter som deltar kan delta flexibelt på det sätt de själva önskar.

Föredragande

ordförande
Björn Månsson

Upplysningar

Antti Peltonen, chef för förvaltningsförfarande, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



21.12.2023

§ 34

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Kaksikielisyystoimikunta päätti todeta kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla kaksikielisyystoimikunta päätti valita Simon Bergmanin ja Stina Sjöblomin pöytäkirjantarkastajiksi.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



21.12.2023

§ 35

Kaupunginkanslia ja kaksikielisyys

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti merkitä tiedoksi saadun informaation.

Käsittely

Kokouksessa esittelijä kertoi kaupunginkanslian toiminnasta erityisesti kaksikielisuuden näkökulmasta.

Lautakunta totesi, että kaupunginsihteerien joukossa olisi hyvä olla yksi ruotsinkielinen. Lisäksi lautakunta keskusteli mahdollisuudesta selvittää mihin kaupungin palveluihin on kohdistunut reklamaatioita ruotsin kielen osalta. Lautakunta totesi myös, että palvelut tulisi suunnitella niin, että niillä on asianmukaiset nimet sekä suomeksi että ruotsiksi alusta asti.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginkanslia toimii kaupunginvaltuuston, kaupunginhallituksen ja kaupungin johdon yleisenä suunnittelu-, valmistelu- ja toimeenpanoelimenä. Kaupunginkanslia vastaa kaupungin kehittämisestä.

Kaupunginkanslia jakautuu kuuteen osastoon:

- Elinkeino-osasto, joka huolehtii kaupungin elinkeino-, innovaatio- ja kilpailukyky politiikasta, matkailun ja yrittäjyyden edistämisestä sekä työllisyys- ja maahanmuuttoasioista.
- Hallinto-osasto, joka huolehtii kaupunginvaltuuston, kaupunginhallituksen ja pormestarikunnan toimintaedellytyksistä, hallintomenettelyn ohjaamisesta, asianhallinnan ja asiakirjahallinnon johtamisesta, virastopalveluista sekä oikeudellisesta edunvalvonnasta ja asiantuntijapalveluista.
- Henkilöstöosasto, joka huolehtii henkilöstöpolitiikasta, osaamisen johtamisen ja henkilöstösuunnittelun toimintatavoista, työhyvinvoinnista ja työturvallisuudesta sekä työnantajatoiminnasta ja HR-prosessien ohjaamisesta. Osasto huolehtii henkilöstön kehittämispalveluista ja muutostuesta.
- Strategiaosasto, joka huolehtii kaupungin strategisesta kehittämisestä ja strategisesti keskeisten asiakokonaisuuksien ja hankkeiden koordinoinnista, digitalisaation ja tietohallinnon ohjauksesta, tilasto- ja tutkimustoiminnasta, kansainvälisistä asioista sekä turvallisuuden ja varautumisen kaupunkitasoisesta ohjaamisesta.



21.12.2023

- Talous- ja suunnitteluosasto, joka huolehtii kaupungin talouden, toiminnan ja konsernin ohjauksesta, hankintatoimesta, rahoituksesta, aluerakentamisprojektien suunnittelun ja toteutuksen ohjauksesta ja asuntopolitiikasta sekä henkilöstökassatoiminnasta.
- Viestintäosasto, joka huolehtii viestinnästä ja markkinoinnista, yleisneuvonnasta sekä osallisuudesta ja vuorovaikutuksesta.

Kaupunginkanslia on kaupunginhallituksen alainen virasto. Pormestari Juhana Vartiainen seuraa keskushallinnon toimintaa.

Kaupunginkansliaa ja koko keskushallintoa johtaa kansliapäällikkö Jukka-Pekka Ujula.

Esittelijä kertoo kokouksessa kaupunginkanslian toiminnasta erityisesti kaksikielisyyden näkökulmasta.

Esittelijä

hallintomenettelypäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelypäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Liitteet

1 Kaupunginkanslian kielisuunnitelma

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



21.12.2023

§ 36

Kielisuunnitelmien tarkastelu

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti panna asian pöydälle.

Käsittely

Kokouksessa esittelijä kertoi tähän mennessä toimitetuista kielisuunnitelmista.

Lautakunta keskusteli henkilöstön mahdollisuuksista harjoitella ruotsin kielen käyttöä, osallistua koulutuksiin ja saada kielilisiä, ottaen huomioon henkilöstöpula sosiaali- ja terveystaloudessa sekä kouluissa ja varhaiskasvatuksessa. Lautakunta totesi, että se haluaa palata mahdolliseen selvitykseen henkilöstön kielitaidosta myöhemmin, kun tiedot kielitaidosta on saatavilla kaupungin henkilöstöjärjestelmä Sarastiassa. Lisäksi lautakunta keskusteli mahdollisuudesta selvittää, millä perusteilla henkilöstön kielitaitoa arvioidaan kielilisen osalta.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Kaupunginhallitus hyväksyi 28.2.2022, 161 § Helsingin kaupungin palvelujen tasa-arvo- ja yhdenvertaisuussuunnitelman.

Suunnitelman kaupunkiyhteisenä toimenpiteenä on kaksikielisyysuunnitelmien päivittäminen.

Kansalliskielilautakunnalle on tähän mennessä toimitettu kaupunginkanslian, kasvatuksen ja koulutuksen toimialan, kulttuurin ja vapaa-ajan toimialan, palvelukeskusliikelaikoksen ja taloushallintopalveluliikelaikoksen kielisuunnitelmat.

Esittelijä

hallintomenettelypäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelypäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi



21.12.2023

Liitteet

- 1 Kasvatuksen ja koulutuksen toimialan kielisuunnitelma
- 2 Kulttuurin ja vapaa-ajan toimialan kielisuunnitelma
- 3 Palvelukeskusliikelaituksen kielisuunnitelma
- 4 Taloushallintopalveluliikelaituksen kielisuunnitelma

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



21.12.2023

§ 37

Lähetekeskustelu vuoden 2024 kansalliskielilautakunnan toiminnasta

Päätös

Kansalliskielilautakunta päättää käydä ja merkitä tiedoksi lähetekeskustelun vuoden 2024 toiminnasta.

Käsittely

Kokouksessa lautakunta kävi lähetekeskustelun työsuunnitelmastaan seuraavalle toimikaudelle. Lisäksi lautakunta keskusteli kevään 2024 aikana annettavasta vuosikertomuksesta ja pyysi esittelijää selvittämään, olisiko mahdollista saada raportin luonnos tammikuussa.

Esittelijä kertoi Nordiska skolan – Pohjoismainen koulu -hankkeen etenemisestä. Lautakunta keskusteli mahdollisuudesta käsitellä seuraavia aihealueita vuonna 2024: koulutus, terveydenhuolto ja liikunta. Lisäksi lautakunta toivoi, että sen kokoukseen kutsutaan ammattiliittojen (esimerkiksi JHL) edustajia kertomaan näkemyksistään kielikysymyksistä.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Lainsäädäntö

Sosiaali- ja terveydenhuollon sekä pelastustoimen järjestämisestä Uudellamaalla annetun lain 19 §:n mukaan Helsingin kaupungilla on kansalliskielilautakunta. Lautakunnan jäseniksi valitaan ruotsinkieliseen kielivähemmistöön kuuluvia henkilöitä.

Kansalliskielilautakunnan tehtävänä on sosiaali- ja terveydenhuoltoa ja pelastustoimea koskien:

5. selvittää, arvioida ja lausua siitä, miten valtuuston päätökset vaikuttavat kielellisten oikeuksien käytännön toteutumiseen;
6. selvittää, arvioida ja määritellä ruotsin kielellä tarjottavien palvelujen tarvetta sekä seurata näiden palvelujen saatavuutta ja laatua;
7. selvitysten, arvioinnin ja seurannan perusteella tehdä hallitukselle ehdotuksia toimenpiteiksi ruotsinkielisten palvelujen ja palveluketjujen kehittämiseksi sekä henkilöstön kielitaitovaatimuksiksi ja kielitaidon kehittämiseksi;



21.12.2023

8. tehdä ehdotuksia sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain 39 §:ssa tarkoitetun kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyötä koskevan sopimuksen sekä tämän lain 9 §:ssä tarkoitetun HUS-järjestämissopimuksen sisällöksi, antaa sopimuksesta lausunto valtuustolle sekä seurata sopimuksen toteutumista.

Lautakunnalla voi olla myös muita hallintosäännössä määrättyjä tehtäviä.

Lautakunnan on annettava vuosittain hallitukselle kertomus kielivähemmistön palvelujen toteutumisesta. Hallitus antaa valtuustolle lausunnon toimenpiteistä, joihin lautakunnan antama kertomus antaa aihetta.

Lautakunnan puheenjohtajalla on läsnäolo- ja puheoikeus hallituksessa siltä osin, kuin hallituksessa käsitellään sosiaali- ja terveydenhuoltoa tai pelastustoimea koskevia asioita.

Hallintosääntö

Helsingin kaupungin hallintosäännön 25 luvun 6 §:n mukaan kansalliskielilautakunta huolehtii sosiaali- ja terveydenhuollon sekä pelastustoimen järjestämisestä Uudellamaalla annetun lain 19 §:ssä säädetyistä tehtävistä.

Lisäksi kansalliskielilautakunnan tehtävänä on kaupungin toimintaa koskien:

4. selvittää, arvioida ja määritellä ruotsin kielellä tarjottavien palveluiden tarvetta ja henkilöstön kielitaitoa sekä seurata näiden palvelujen saatavuutta ja laatua;
5. selvitysten, arvioinnin ja seurannan perusteella tehdä ehdotuksia toimenpiteiksi ruotsinkielisten palvelujen ja palveluketjujen kehittämiseksi sekä henkilöstön kielitaitovaatimuksiksi ja kielitaidon kehittämiseksi sekä antaa näihin liittyviä lausuntoja;
6. käsitellä kaksikielisyyden suunnitelmallista edistämistä kaupungin toiminnassa sekä raportoida kaksikielisyyden toteutumisesta sekä kaupungin palvelujen ja henkilöstön kielivarannon kehittämistyöstä lautakunnan määrittelemillä kohdealueilla.

Lautakunnassa on seitsemän jäsentä. Jokaisella jäsenellä on henkilökohtainen varajäsen.



21.12.2023

Kaupunginvaltuusto valitsee toimikaudekseen lautakunnan jäsenet ja varajäsenet siten, että lautakunnan jäsenet ovat ruotsinkieliseen kielivähemmistöön kuuluvia henkilöitä. Lisäksi kaupunginvaltuusto valitsee lautakunnan varsinaisista jäsenistä sille puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan. Kansliapäällikkö toimii lautakunnan esittelijänä.

Muut päätökset

Kansliapäällikkö on 27.1.2023, 15 § siirtänyt kansalliskielilautakunnan esittelytehtävät kaupunginkanslian hallintopäällikölle ja sosiaali-terveys- ja pelastustoimialan hallintopäällikölle.

Kaupunginkanslian hallinto-osasto huolehtii lautakunnan sihteeri- ja hallintotehtävistä.

Työsuunnittelu

Esittelijä katsoo, että lautakunnan tulisi käydä lähetekeskustelu työsuunnitelmastaan toimikaudelle.

Esittelijä

hallintomenettelypäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelypäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



21.12.2023

§ 38

Kansalliskielilautakunnan kokoontuminen vuonna 2024

Päätös

Kansalliskielilautakunta päättää pitää kokouksensa Kaupungintalolla vuonna 2023 seuraavasti:

- 25.1. (muu kaupunki)
- 29.2. (muu kaupunki)
- 21.3. (Sotepe)
- 18.4. (Sotepe)
- 30.5. (muu kaupunki)
- ___6. (Sotepe/muu kaupunki)

Käsittely

Kokouksessa keskusteltiin lautakunnan kokousajoista keväällä 2024. Puheenjohtaja totesi, että lautakunnan vuosikertomus käsitellään kaupunginvaltuustossa touko- tai kesäkuussa. Uusi valtuusto aloittaa toimintakautensa kesäkuussa.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Helsingin kaupungin hallintosäännön 29 luvun 2 §:n mukaan muu toimielin kuin kaupunginvaltuusto kokoontuu päättämääräaikoina sekä lisäksi puheenjohtajan kutsusta. Toimielimen puheenjohtaja voi asioiden vähäisen määrän tai muun erityisen syyn vuoksi peruuttaa kokouksen tai muuttaa kokouksen alkamisaikaa päätettynä kokouspäivänä.

Kuntalain (410/2015) 140 §:n mukaan lautakunnan pöytäkirja siihen liitettyine oikaisuvaatimusohjeineen tai valitusosoituksineen pidetään tarkastamisen jälkeen nähtävänä yleisessä tietoverkossa, jollei salassapitoa koskevista säännöksistä muuta johdu.

Esittelijä

hallintomenettelypäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelypäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



21.12.2023

§ 39

Kansalliskielilautakunnan sähköiset kokoukset

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti, että se varsinaisen kokouksen, jossa kokouksen osallistujat ovat läsnä kokouspaikalla, sijasta pitää kokouksensa sähköisessä toimintaympäristössä, johon osallistutaan sähköisen yhteyden avulla, 1.1.2024 lukien.

Käsittely

Lautakunta sopi, että kokouksiin osallistutaan pääsääntöisesti paikan päällä. Etäosallistuminen on mahdollista tarpeen mukaan, esimerkiksi jos jäsen on matkalla tai sairas.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Helsingin kaupungin hallintosäännön 29 luvun 22a §:n 2 momentin mukaan kaupunginhallitus voi päättää, että muu toimielin kuin kaupunginvaltuusto voi varsinaisen kokouksen, jossa kokouksen osallistujat ovat läsnä kokouspaikalla, sijasta pitää kokouksen sähköisessä toimintaympäristössä, johon osallistutaan sähköisen yhteyden avulla.

Kaupunginhallitus päätti 13.11.2023, 675 §, että jokainen toimielin voi jatkossa itse päättää sähköisen kokouksen koollekutsumisesta toimielinkohtaisesti. Kaupunginhallitus kehotti muita toimielimiä kuin keskusvaalilautakuntaa käyttämään sähköisiä kokouksia vain aamu- tai iltakoulutyypisten kokousten järjestämiseen.

Kansalliskielilautakunnan kokoukset ovat aamu- ja iltakoulutyypisiä kokouksia, koska niissä ei käsitellä päätösasioita, vaan ainoastaan tiedoksi merkittäviä asioita, lausuntoasioita tai toimielimen sisäistä järjestelyä koskevia asioita.

Kansalliskielilautakunnan on tarkoituksenmukaista kokoontua edelleen sähköisissä kokouksissa, jolloin jäsenten ja kokouksiin osallistuvien asiantuntijoiden osallistuminen voidaan toteuttaa joustavasti kunkin haluamalla tavalla.

Esittelijä

hallintomenettelypäällikkö
Antti Peltonen



21.12.2023

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelypäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



21.12.2023

Helsingfors stads nationalspråksnämnd
Helsingin kaupungin kansalliskielilautakunta

Björn Månsson
ordförande
puheenjohtaja
34–39 §

Marjukka Heinonen
protokollförare
pöytäkirjanpitäjä
34–39 §

Protokollet justerat
Pöytäkirja tarkistettu

Simon Bergman

Stina Sjöblom